

ZMLUVA O DIELO č. 1/2010

na tlač časopisu kœd uzavretá podľa § 3 ods. 4 zákona č. č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov a § 536 a nasl. Obchodného zákonníka

Objednávateľ:

Názov organizácie: Divadelný ústav

Sídlo organizácie: Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava

Štatutárny zástupca: Mgr. art Vladislava Fekete, ArtD.

IČO: 164 691

Peňažný ústav: Štátna pokladňa

Č. účtu: 7000071011/8180

Tel.:+4212 2048 7102, fax: 52 93 15 71

a

Zhotoviteľ:

Obchodné meno: Zuzana Ondrovičová

Preambula

Východiskovým podkladom pre uzavretie tejto zmluvy o dielo (ďalej len „zmluvy“) je úspešná ponuka uchádzača predložená do prieskumu trhu realizovaného podľa § 102 zák. č. 25/2006 Z.z. č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov – v zákazke s nízkou hodnotou s výzvou na predloženie ponuky písomným oslovením troch uchádzačov v termíne 10. 12. 2009 - 18. 12. 2009.

Článok I
Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy :

1.1. tlač časopisu kôd (mesačník) , ktorá zahŕňa:

1.1.1. tlač časopisu, ktorá pozostáva z :

- 1.1.1.1. tlače časopisu
- 1.1.1.2. knihárskeho spracovania
- 1.1.1.3. expedície na miesto určenia /sídlo objednávateľa/
- 1.1.1.4. príbalenie prílohy (voľne) do každého čísla

1. Objednávateľ si vyhradzuje právo predmet zmluvy uvedený v článku I a špecifikáciu predmetu zmluvy uvedenú v prílohe č. 1 tejto zmluvy upraviť jednotlivými dodatkami k zmluve podľa požiadaviek a potrieb objednávateľa vo vzťahu k predmetu zmluvy.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať objednávateľovi predmet zmluvy v požadovanom rozsahu a náklade. Zároveň je zhotoviteľ povinný dodať dielo objednávateľovi aj v elektronickej forme na troch CD nosičoch.
3. Zhotoviteľ sa zaväzuje predmet zmluvy uvedený v bode 1.1. dodať podľa harmonogramu uvedeného v článku VI. tejto zmluvy .
4. Objednávateľ sa zaväzuje zhotoviteľovi uhradiť cenu za zhotovenie predmetu zmluvy uvedeného v článku I podľa článku III tejto zmluvy.

Článok II
Špecifikácia predmetu zmluvy

Špecifikácia predmetu zmluvy uvedeného v článku I je v prílohe č. 1 tejto zmluvy.

Článok III
Cena a platobné podmienky

1. Cena za predmet zmluvy uvedený v článku I bode 1.1 je stanovená v zmysle zákona o cenách č. 18/1996 Z. z v znení neskorších predpisov ako maximálna s možnosťou jej úpravy len podľa článku III bodov 5 a 6 tejto zmluvy. Cena za predmet zmluvy uvedený v článku I je:

1.1 Cena bez DPH	29.397,-€.
1.2 Cena vrátane DPH	29.397,-€
1.3 Výška DPH	0

(slovom: **Dvadsaťdeväťtisícristodevät'desiatsedem EUR**)

2. Cena jednotlivých čísel vrátane sumáru

A/ mesačník - bežné číslo – 9 bežných čísel

Podrobná kalkulácia nákladov v nasledovnom zložení:

	Bez DPH	DPH	Vrátane DPH
Napálenie 3 CD	0	0	0
CTP tlač z CD	2.158,-€	—	2.158,-€
knihárske spracovanie	170,-€	—	170,-€
Expedícia na miesto určenia vrátane dopravy	5,-€	—	5,-€
Spolu	2.333,-€	—	2.333,-€

B/ mesačník – 1 rozšírené číslo (dvojčíslo)

Podrobná kalkulácia nákladov v nasledovnom zložení:

	Bez DPH	DPH	Vrátane DPH
Napálenie 3 CD	0	—	0
CTP tlač z CD	4.005,-€	—	4.005,-€
knihárske spracovanie	190,-€	—	190,-€
	5,-€	—	5,-€
Spolu	4.200,-€	—	4.200,-€

C/ mesačník – 1 bonusové číslo v anglickom jazyku

Podrobná kalkulácia nákladov v nasledovnom zložení:

	Bez DPH	DPH	Vrátane DPH
Napálenie 3 CD	0	—	0
CTP tlač z CD	4.005,-€	—	4.005,-€
knihárske spracovanie	190,-€	—	190,-€
	5,-€	—	5,-€
Spolu	4.200,-€	—	4.200,-€

D/ Cena všetkých čísiel časopisu kôd v roku 2010 je určená takto:

Číslo	Cena bez DPH	DPH	Cena celkom
1/2010 - január	2.333,-€	—	2.333,-€
2/2010- február	2.333,-€	—	2.333,-€
3/2010 - marec	2.333,-€	—	2.333,-€
4/2010 – apríl	2.333,-€	—	2.333,-€
5/2010 – máj	2.333,-€	—	2.333,-€
6/2010– jún-august rozšírené číslo	4.200,-€		4.200,-€
Bonusové číslo 2010 v anglickom jazyku	4.200,-€		4.200,-€
7/2010– september	2.333,-€	—	2.333,-€
8/2010 – október	2.333,-€	—	2.333,-€
9/2010- november	2.333,-€	—	2.333,-€
10/2010 - december	2.333,-€	—	2.333,-€
Spolu			29.397,-€

29.397,- EUR celkom, dodávateľ nie je platcom DPH

(slovom: **Dvadsaťdeväťtisícristodevät'desiatsedem EUR**)

3. Dohodnutá cena zahŕňa zhotovenie časopisu kôd v konečnej úprave v požadovanom náklade vrátane služieb súvisiacich s dodaním predmetu zmluvy na miesto plnenia vrátane pribalenia prílohy.
4. Cenu uvedenú v zmluve obstarávateľ môže v priebehu jej platnosti upraviť len:
 - 4.1 v prípade, že pri vydávaní časopisu príde k zmene rozsahu strán oproti počtu stanovených v zmluve o dielo, resp. k zmene nákladu časopisu, k zmene počtu obrázkov, atď. cena časopisu sa vypočíta priamou úmerou podľa skutočného počtu strán, resp. podľa skutočného nákladu alebo počtu obrázkov, atď.
 - 4.2 administratívnych opatrení štátu (napr. zmeny DPH, atď.).
5. Zmluvné strany sa dohodli na vzájomnom započítaní pohľadávok v súlade s § 364 Obchodného zákonníka. Započítanie vzájomných pohľadávok sa uskutoční nasledovne: V prípade sankcií za porušenie povinností zmluvných strán vyplývajúcich z jednotlivých ustanovení zmluvy budú tieto predmetom samostatnej faktúry, ktorá bude započítaná pri úhrade faktúry po prevzatí jednotlivých častí predmetu zmluvy.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ je povinný uhradiť zhotoviteľovi dohodnutú cenu bezhotovostne na základe doručeného riadneho daňového dokladu vždy po dodaní každého čísla časopisu kôd podľa harmonogramu v dohodnutej lehote

splatnosti. Lehota splatnosti je 14 kalendárnych dní odo dňa doručenia daňového dokladu objednávateľovi.

7. Zhotoviteľ vystaví a doručí objednávateľovi riadny daňový doklad samostatne po dodaní každého čísla časopisu v dohodnutom náklade.
8. V prípade, že pri zadávaní a vydávaní jednotlivých čísiel časopisu príde k zmene počtu rukopisných strán alebo fotografií oproti predpokladanému rozsahu zadaného v zmluve o dielo, resp. k zmene rozsahu časopisu, resp. k zmene nákladu časopisu, cena časopisu bude závisieť od nárastu alebo zníženia nákladov na ich zhotovenie. Úpravu ceny – jej podrobnú kalkuláciu musí zhotoviteľ predložiť objednávateľovi a až po dohode o cene s objednávateľom môže zhotoviť konkrétne číslo časopisu.

Článok IV

Povinnosti a práva zmluvných strán

1. Objednávateľ je povinný:
 - poskytnúť zhotoviteľovi podklady na zhotovenie predmetu zmluvy kompletne podklady v PDF formáte v elektronickej forme.
 - poskytnúť zhotoviteľovi súčinnosť pri plnení predmetu zmluvy,
 - uhradiť dohodnutú cenu,
 - prevziať predmet plnenia od zhotoviteľa,
2. Zhotoviteľ je povinný:
 - na základe výzvy objednávateľa prevziať podklady na vykonanie predmetu zmluvy pre každé jednotlivé číslo časopisu, a to najneskôr do troch pracovných dní,
 - v lehote plnenia zhotoviť a dodať predmet zmluvy v dohodnutom náklade,
 - dodať dielo objednávateľovi v tlačenej podobe,
 - vykonať predmet zmluvy riadne v súlade s požiadavkami objednávateľa, v zmysle špecifikácie a s platnými technickými normami pre polygrafickú výrobu,
 - vykonávať plnenie zmluvy na svoje náklady a vlastné nebezpečenstvo,
 - termínovaná oprava chybenej tlače, resp. väzby bude riešená individuálne.

Článok V

Miesto plnenia

1. Zhotoviteľ je povinný dodať predmetné výtlačky do sídla objednávateľa.

Článok VI

Čas plnenia

1. Zhotoviteľ je povinný dodať predmet zmluvy uvedený v článku I bodu 1.1 týkajúci sa jednotlivých čísiel časopisu kód podľa časového harmonogramu uvedeného v bode 1. 2. tohto článku:

1. 1.Podklady: podklady kompletneho čísla v PDF formáte v elektronickej forme sa objednávateľ zaväzuje dodať zhotoviteľovi podľa časového harmonogramu uvedeného v bode 1.2. tohto článku:

1. 2. Časový harmonogram

Číslo	Odozvdanie podkladov zhotoviteľovi	Dodanie časopisu v požadovanom náklade na miesto určenia
1/2010 – január	4. 1.2010	12. 1. 2010
2/2010- február	1. 2. 2010	9. 2. 2010
3/2010 - marec	26. 2. 2010	5. 3. 2010
4/2010 – apríl	26. 3. 2010	5. 4. 2010
5/2010 – máj	26. 4. 2010	7. 5. 2010
6/2010– jún-august rozšírené číslo	1. 6. 2010	11. 6. 2010
Bonusové číslo 2010 v anglickom jazyku	25.8. 2010	3. 9. 2010
7/2010 – september	30. 8. 2010	8. 9. 2010
8/2010 – október	27. 9. 2010	7.10. 2010
9/2010 - november	25. 10. 2010	5.11.2010
10/2010 - december	25. 11. 2010	8.12. 2010

Článok VII Vlastnícke právo

1. Vlastnícke právo ku vykonanému dielu, resp. jeho častí, nadobudne objednávateľ, po ich prevzatí a uhradení.

Článok VIII. Zmluvné pokuty

1. Ak zhotoviteľ odovzdá predmet plnenia po zmluvne dohodnutom termíne zaplatí zmluvnú pokutu vo výške minimálne 0,3 % z ceny predmetu plnenia, za každý začatý pracovný deň omeškania.
2. V prípade, že objednávateľ bude v omeškani s úhradou ceny, má zhotoviteľ právo na zmluvnú pokutu vo výške 0,3 % za každý začatý pracovný deň omeškania z výšky neuhradenej sumy.
3. Uplatnenie zmluvnej pokuty nemá vplyv na náhradu škody vzniknutej nesplnením zmluvných povinností.

Článok IX
Zrušenie zmluvy

1. Zmluvné strany môžu túto zmluvu zrušiť pred ukončením jej platnosti písomnou dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou v prípade nepodstatného, ale opakovaného porušenia alebo podstatného porušenia povinností druhou stranou. Za podstatné porušenie zmluvnej strany považujú :

- 1.1 ak zhotoviteľ bude v omeškaní so zhotovením a dodaním diela o 20 kalendárnych dní týkajúceho sa jednotlivého čísla časopisu v zmysle článku VI ods. 1 tejto zmluvy,
- 1.2 ak zhotoviteľ nedodá dielo – jednotlivé čísla časopisu v požadovanej kvalite,
- 1.3 ak objednávateľ bude v omeškaní s úhradou faktúry o 20 kalendárnych dní od dohodnutého termínu splatnosti faktúry.

2. Zmluvné strany sú povinné túto zmluvu zrušiť pred ukončením jej platnosti vtedy, keď Ministerstvo kultúry SR v rámci centralizovaného verejného obstarávania v priebehu platnosti tejto zmluvy vyberie zhotoviteľa služieb, ktoré sú predmetom tejto zmluvy pre organizácie v jeho pôsobnosti a bude vyžadovať zrušenie tejto zmluvy.

3. Výpovedná lehota pre dôvody zrušenia zmluvy uvedené v bodoch 1 a 2 tohto článku je jeden mesiac a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúcom po doručení písomnej výpovede.

Článok X
Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami.

- 1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. 12. 2010 s prihliadnutím na článok IX bod tejto zmluvy.
- 2 Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté inak, riadia sa právne vzťahy medzi zmluvnými stranami ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 3 Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli na znak čoho ju potvrdzujú svojimi podpismi.
- 4 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, po dva pre každú zmluvnú stranu.

1. Prílohy zmluvy:

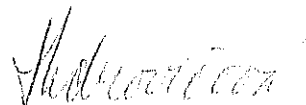
- Príloha č. 1: Špecifikácia predmetu zmluvy

V Bratislave, dňa 28. 12. 2009



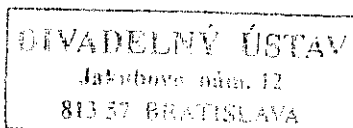
objednávateľ

Mgr. art Vladislava Fekete, ArtD.



zhotoviteľ

Zuzana Ondrovičová



Špecifikácia predmetu zmluvy

Predmetom zmluvy o dielo je:

2. Tlač časopisu kôd zahrňuje:

- a. tlač časopisu
- b. knihárskeho spracovania
- c. expedíciu na miesto určenia

Vydávanie časopisu kôd vyplýva z poslania Divadelného ústavu, ktoré je zároveň aj vydavateľom časopisu. Odborný mesačník kôd je zameraný predovšetkým na slovenské divadelné umenie s presahom na rozhlas, televíziu a film. Časopis mapuje profesionálne divadlo na Slovensku, slovenské divadlo v zahraničí a zahraničnú divadelnú scénu. Obsahom tvoria recenzie, rozhovory, teoretické štúdie, analýzy, informácie zo slovenskej ako aj zahraničnej scény.

I. Podrobná technická špecifikácia predmetu obstarávania:

Časopis kôd

formát: 22 x 21 cm /š x v/

obálka : obálka 200g natieraný matný, tlač 4+4, matný lak

vnútro : vnútro 120 g BOF, tlač 2+2,

rozsah: 54 (vrátane obálky) - bežné čísla - počet 9);

100 (vrátane obálky) - 1 rozšírené číslo;

100 (vrátane obálky) – 1 bonusové číslo v anglickom jazyku

väzba: V2

náklad: 400 kusov

Príloha:

formát A5

obálka: 16g BOS, tlač: 1+1

papier 50 g volumen,

tlač 1+1, počet strán 28

väzba V1

náklad 400 KS

samostatná príloha voľne vložená do časopisu

periodicita: mesačník

periodicita: mesačník

rozpočet na 11 čísel v roku 2010;

rozsah 11 čísel v roku 2010 z toho:

- 9 bežných čísel
rozsah 1 bežného čísla: 54 strán (vrátane obálky), počet obrázkov na jedno číslo: 45,
počet ns: cca 100
- 1 rozšírené číslo (jún-august) a 1 bonusové číslo v anglickom jazyku
rozsah 1 rozšírené čísla a 1 bonusového čísla: 100 strán (vrátane obálky), počet
obrázkov na jedno číslo: 55, počet ns: cca 180
- samostatná príloha voľne vložená do časopisu – do každého čísla

DODATOK č. 1

k zmluve o dielo č. 1 / 2010 na tlač časopisu **koed** uzavretá podľa § 3 ods. 4 zákona č. č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov a § 536 a nasl. Obchodného zákonníka

Objednávateľ:

Názov organizácie: Divadelný ústav

Sídlo organizácie: Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava

Štatutárny zástupca: Mgr. art. Vladislava Fekete, ArtD.

IČO: 164 691

Peňažný ústav: Štátna pokladňa

Č. účtu: 7000071011/8180

Tel.:+4212 20487102, fax: .:+4212 52 93 15 71

a

Zhotoviteľ:

Obchodné meno: Zuzana Ondrovičová

Preambula

Zmluvné strany uzatvárajú „Dodatok č.1“ , ktorý sa týka **zúženia** predmetu zmluvy v súlade s článkom I zmluvy o dielo č. 1 / 2010 na tlač časopisu **koed** uzavretej dňa 28. 12. 2009 (ďalej len „základná zmluva“) vzhľadom na krátený rozpočet zo strany MK SR na bežnú činnosť i všetky prioritné aktivity objednávateľa. Týmto dodatkom dochádza k úprave špecifikácie prílohy č. 1, rozsahu predmetu zmluvy a ceny základnej zmluvy tak ako je to uvedené v čl. I. a II. tohto dodatku.

Článok I
Špecifikácia predmetu zmluvy

1.1 Článok II. základnej zmluvy a následne špecifikácia prílohy č. 1 základnej zmluvy sa mení a upravuje nasledovne

1.1.1 Príloha k časopisu

- formát A5, papier 50 g volumen
- tlač 1+1, počet strán 6
- väzba VI
- náklad 400 KS
- príloha voľne vložená do časopisu

1.2 Článok II. základnej zmluvy a následne špecifikácia prílohy č. 1 základnej zmluvy sa mení a upravuje nasledovne:

1.2.1 Rozsah 10 čísiel v roku 2010 z toho:

- 9 bežných čísiel
rozsah 1 bežného čísla: 54 strán (vrátane obálky), počet obrázkov na jedno číslo: 45, počet ns: cca 100
- 1 rozšírené číslo (jún-august)
rozsah 1 rozšírené čísla : 100 strán (vrátane obálky), počet obrázkov na jedno číslo: 55, počet ns: cca 180 ;(vypúšťa sa 1 bonusové číslo v anglickom jazyku).
- samostatná príloha voľne vložená do časopisu – do každého čísla

1.3 Ostatné časti prílohy č. 1 základnej zmluvy (predmet, technická špecifikácia časopisu, periodicita) zostávajú v plnom rozsahu v platnosti.

Článok II
Cena

2.1 Cena uvedená v bode 1. Článku III. základnej zmluvy sa mení v súvislosti so zmenou špecifikácie prílohy časopisu kôd č. 1 takto:

2.1.1 Cena bežného čísla časopisu kôd s prílohou sa mení z 2 333 € na 1 883,75 € (spolu 9 bežných čísel z 20 997 € na 16 953,75 €)

2.1.2 Cena rozšíreného čísla zostáva 4.200,-€ (spolu iba 1 číslo namiesto 2 čísel (bonusové v anglickom jazyku z 8.400 € na 4.200 €)

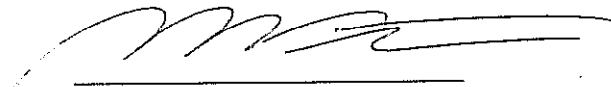
2.1.2 Nová cena základnej zmluvy je vzhľadom na vyššie uvedené úpravy **21 153,75 € dvadsaťjedentisícstopäťdesiattri € a sedemdesiatpäť centov)**

2.2 Zhotoviteľ nie je platcom DPH.

Článok III
Záverečné ustanovenia

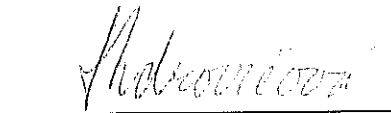
- 4.1 Dodatok č. 1 nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
- 4.2 Všetky ostatné ustanovenia základnej zmluvy zostávajú v platnosti.
- 4.3 Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že si dodatok č. 1 prečítali, jeho obsahu porozumeli na znak čoho ho potvrdzujú svojimi podpismi.
- 4.4 Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, po dva pre každú zmluvnú stranu.

V Bratislave, dňa 4. 1. 2010



objednávateľ

Mgr. art Vladislava Fekete, ArtD.
riaditeľka Divadelného ústavu



zhotoviteľ

Zuzana Ondrovičová

